

# SAFETY DATA SHEETS

Cleaner for milk systems

Cleaner for milk systems  
Limpiador para sistemas de leche  
Nettoyant pour systèmes à lait




Danger  
Peligro  
Danger

**FRANKE**

## 1 Identification

- **Product identifier:**
- **Trade name:** Cleaner for milk systems
- **Article number:**  
SAP no.: 567.0000.004; 567.0000.006  
IFS no.: 1H329885; 1H329898
- **Application of the substance / the preparation:** Cleaning material/ Detergent
- **Details of the supplier of the safety data sheet:**
- **Manufacturer/Supplier:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoeheweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
- **Distributed by:**  
Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: cs-info.us@franke.com
- **Franke Kaffeemaschinen AG**  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: cs-info.ch@franke.com
- **Information department:** Product safety department
- **Emergency telephone number:**  
POISON CONTROL  
National Capital Poison Center  
Tel.: 1-800-222-1222

## 2 Hazard(s) identification

- **Classification of the substance or mixture:**  
Skin Irrit. 2 H315 Causes skin irritation.  
Eye Dam. 1 H318 Causes serious eye damage.
- **Label elements:**
- **GHS label elements**  
The product is classified and labeled according to the Globally Harmonized System (GHS).
- **Hazard pictograms:**  
  
GHS05
- **Signal word:** Danger
- **Hazard-determining components of labeling:**  
fatty alcohol polyglycol aether  
potassium metasilicate

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 1)

· **Hazard statements:**

- Causes skin irritation.
- Causes serious eye damage.

· **Precautionary statements:**

- Wash thoroughly after handling.
- If on skin: Wash with plenty of water.
- If in eyes: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
- If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.
- If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

· **Classification system:**

· **NFPA ratings (scale 0 - 4):**



· **HMIS-ratings (scale 0 - 4):**



· **Other hazards:**

· **Results of PBT and vPvB assessment:**

- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.

## 3 Composition/information on ingredients

· **Chemical characterization: Mixtures**

· **Description:** Mixture of the substances listed below with nonhazardous additions.

· **Dangerous components:**

CAS: 28348-53-0 EINECS: 248-983-7	sodium cumenesulphonate ⚠ Eye Irrit. 2A, H319	5 - <15%
CAS: 97043-91-9	fatty alcohol polyglycol aether ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Acute Tox. 4, H302	1 - <5%
CAS: 1312-76-1	potassium metasilicate ⚠ Met. Corr.1, H290; Skin Corr. 1B, H314; Eye Dam. 1, H318	1 - <5%

## 4 First-aid measures

· **Description of first aid measures:**

· **After inhalation:**

- In case of unconsciousness place patient stably in side position for transportation.
- Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.

· **After skin contact:** Immediately rinse with water.

· **After eye contact:**

- Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.

· **After swallowing:** Rinse out mouth and then drink plenty of water.

· **Information for doctor:**

· **Most important symptoms and effects, both acute and delayed:**

- No further relevant information available.

· **Indication of any immediate medical attention and special treatment needed:**

- No further relevant information available.

(Contd. on page 3)

---

**Trade name:** Cleaner for milk systems

---

(Contd. of page 2)

---

## 5 Fire-fighting measures

- **Extinguishing media:**
  - **Suitable extinguishing agents:**  
CO<sub>2</sub>, extinguishing powder or water spray. Fight larger fires with water spray or alcohol resistant foam.  
Use fire fighting measures that suit the environment.
  - **Special hazards arising from the substance or mixture:** No further relevant information available.
  - **Advice for firefighters:**
  - **Protective equipment:** Wear self-contained respiratory protective device.
- 

## 6 Accidental release measures

- **Personal precautions, protective equipment and emergency procedures:** Not required.
  - **Environmental precautions:**  
Dilute with plenty of water.  
Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.
  - **Methods and material for containment and cleaning up:**  
Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).  
Ensure adequate ventilation.
  - **Reference to other sections:**  
See Section 7 for information on safe handling.  
See Section 8 for information on personal protection equipment.  
See Section 13 for disposal information.
- 

## 7 Handling and storage

- **Handling:**
  - **Precautions for safe handling:** No special measures required.
  - **Information about protection against explosions and fires:** No special measures required.
  - **Conditions for safe storage, including any incompatibilities:**
  - **Storage:**
  - **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.
  - **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
  - **Further information about storage conditions:** Keep receptacle tightly sealed.
  - **Storage class:** 10
  - **Specific end use(s):** No further relevant information available.
- 

## 8 Exposure controls/personal protection

- **Additional information about design of technical systems:** No further data; see item 7.
- **Control parameters:**
- **Components with limit values that require monitoring at the workplace:**  
The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
- **Additional information:** The lists that were valid during the creation were used as basis.
- **Exposure controls:**
- **Personal protective equipment:**
- **General protective and hygienic measures:**  
Keep away from foodstuffs, beverages and feed.  
Immediately remove all soiled and contaminated clothing.  
Wash hands before breaks and at the end of work.  
Avoid contact with the eyes.  
Avoid contact with the eyes and skin.

(Contd. on page 4)

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 3)

· **Breathing equipment:**

In case of brief exposure or low pollution use respiratory filter device. In case of intensive or longer exposure use respiratory protective device that is independent of circulating air.

· **Protection of hands:**



Protective gloves!

The glove material has to be impermeable and resistant to the product/ the substance/ the preparation. Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

· **Material of gloves:**

Recommendation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,5 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

Recommendation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,2 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

· **Penetration time of glove material:**

The determined penetration times according to EN 374 part III are not performed under practical conditions. Therefore a maximum wearing time, which corresponds to 50% of the penetration time, is recommended.

· **Eye protection:**



Tightly sealed goggles!

## 9 Physical and chemical properties

· <b>Information on basic physical and chemical properties:</b>	
· <b>General Information:</b>	
· <b>Appearance:</b>	
· <b>Form:</b>	Fluid
· <b>Color:</b>	Colorless
· <b>Odor:</b>	Characteristic
· <b>Odor threshold:</b>	Not determined.
· <b>pH-value at 20 °C (68 °F):</b>	11.4
· <b>Change in condition:</b>	
· <b>Melting point/Melting range:</b>	Undetermined.
· <b>Boiling point/Boiling range:</b>	Undetermined.
· <b>Flash point:</b>	> 100 °C (>212 °F)
· <b>Flammability (solid, gaseous):</b>	Not applicable.
· <b>Decomposition temperature:</b>	Not determined.
· <b>Auto igniting:</b>	Product is not selfigniting.
· <b>Danger of explosion:</b>	Product does not present an explosion hazard.
· <b>Explosion limits:</b>	
· <b>Lower:</b>	Not determined.
· <b>Upper:</b>	Not determined.

(Contd. on page 5)

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 4)

· <b>Vapor pressure:</b>	Not determined.
· <b>Density at 20 °C (68 °F):</b>	1.13 g/cm <sup>3</sup> (9.43 lbs/gal)
· <b>Relative density:</b>	Not determined.
· <b>Vapour density:</b>	Not determined.
· <b>Evaporation rate:</b>	Not determined.
· <b>Solubility in / Miscibility with:</b>	
<b>Water:</b>	Fully miscible.
· <b>Partition coefficient (n-octanol/water):</b>	Not determined.
· <b>Viscosity:</b>	
<b>Dynamic:</b>	Not determined.
<b>Kinematic:</b>	Not determined.
· <b>Solvent content:</b>	
<b>Organic solvents:</b>	0.0 %
<b>Water:</b>	77.4 %
· <b>Solids content:</b>	6.5 %
· <b>Other information:</b>	No further relevant information available.

**10 Stability and reactivity**

- **Reactivity:** No further relevant information available.
- **Chemical stability:**
- **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**  
No decomposition if used according to specifications.
- **Possibility of hazardous reactions:** No dangerous reactions known.
- **Conditions to avoid:** No further relevant information available.
- **Incompatible materials:** No further relevant information available.
- **Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.

**11 Toxicological information**

- **Information on toxicological effects:**
- **Acute toxicity:**
- **Primary irritant effect:**
- **on the skin:** No irritant effect.
- **on the eye:** Irritating effect.
- **Sensitization:** No sensitizing effects known.
- **Additional toxicological information:**  
The product shows the following dangers according to internally approved calculation methods for preparations:  
Irritant

· **Carcinogenic categories:**

· <b>IARC (International Agency for Research on Cancer):</b>
None of the ingredients is listed.
· <b>NTP (National Toxicology Program):</b>
None of the ingredients is listed.
· <b>OSHA-Ca (Occupational Safety &amp; Health Administration)</b>
None of the ingredients is listed.

(Contd. on page 6)

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 5)

## 12 Ecological information

- **Toxicity:**
- **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
- **Persistence and degradability:** No further relevant information available.
- **Behavior in environmental systems:**
- **Bioaccumulative potential:** No further relevant information available.
- **Mobility in soil:** No further relevant information available.
- **Additional ecological information:**
- **General notes:**  
 Water hazard class 1 (Self-assessment): slightly hazardous for water  
 Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.  
 Rinse off of bigger amounts into drains or the aquatic environment may lead to increased pH-values. A high pH-value harms aquatic organisms. In the dilution of the use-level the pH-value is considerably reduced, so that after the use of the product the aqueous waste, emptied into drains, is only low water-dangerous.
- **Results of PBT and vPvB assessment:**
- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.
- **Other adverse effects:** No further relevant information available.

## 13 Disposal considerations

- **Waste treatment methods:**
- **Recommendation:**  
 Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
- **Uncleaned packagings:**
- **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.
- **Recommended cleansing agent:** Water, if necessary with cleansing agents.

## 14 Transport information

· <b>UN-Number</b>	
· <b>DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>UN proper shipping name</b>	
· <b>DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>Transport hazard class(es)</b>	
· <b>DOT, ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Class</b>	Void
· <b>Packing group</b>	
· <b>DOT, ADR, IMDG, IATA</b>	Void
· <b>Environmental hazards:</b>	Not applicable.
· <b>Special precautions for user</b>	Not applicable.
· <b>Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code</b>	Not applicable.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Void

(Contd. on page 7)

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 6)

## 15 Regulatory information

· **Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture:**

· **Sara:**

· **Section 355 (extremely hazardous substances):**

None of the ingredients is listed.

· **Section 313 (Specific toxic chemical listings):**

None of the ingredients is listed.

· **TSCA (Toxic Substances Control Act):**

51981-21-6	N,N-bis(carboxylatomethyl)-L-glutamat, Tetranatiumsalz
97043-91-9	fatty alcohol polyglycol aether
28348-53-0	sodium cumenesulphonate
1312-76-1	potassium metasilicate
6419-19-8	nitrilotrimethylenetris(phosphonic acid)
1310-73-2	sodium hydroxide
10294-56-1	phosphonic acid
7732-18-5	water

· **Proposition 65:**

· **Chemicals known to cause cancer:**

None of the ingredients is listed.

· **Chemicals known to cause reproductive toxicity for females:**

None of the ingredients is listed.

· **Chemicals known to cause reproductive toxicity for males:**

None of the ingredients is listed.

· **Chemicals known to cause developmental toxicity:**

None of the ingredients is listed.

· **Carcinogenic categories:**

· **EPA (Environmental Protection Agency):**

None of the ingredients is listed.

· **TLV (Threshold Limit Value established by ACGIH):**

None of the ingredients is listed.

· **NIOSH-Ca (National Institute for Occupational Safety and Health):**

None of the ingredients is listed.

· **Chemical safety assessment:** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

## 16 Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

· **Relevant phrases:**

- H290 May be corrosive to metals.
- H302 Harmful if swallowed.
- H314 Causes severe skin burns and eye damage.
- H318 Causes serious eye damage.
- H319 Causes serious eye irritation.

· **Department issuing SDS:** Product safety department

· **Contact:** Mr. Saurbier

· **Date of preparation / last revision** 11/26/2018 / 2

(Contd. on page 8)



---

**Trade name:** Cleaner for milk systems

---

(Contd. of page 7)

· **Abbreviations and acronyms:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

DOT: US Department of Transportation

IATA: International Air Transport Association

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

NIOSH: National Institute for Occupational Safety

OSHA: Occupational Safety & Health

TLV: Threshold Limit Value

PEL: Permissible Exposure Limit

REL: Recommended Exposure Limit

Met. Corr. 1: Corrosive to metals – Category 1

Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4

Skin Corr. 1B: Skin corrosion/irritation – Category 1B

Skin Irrit. 2: Skin corrosion/irritation – Category 2

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Eye Irrit. 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

· **Data compared to the previous version altered.**

## 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

· **Identificador del producto:**

· **Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

· **Número del artículo:**

SAP no.: 567.0000.004; 567.0000.006

IFS no.: 1H329885; 1H329898

· **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:**

No existen más datos relevantes disponibles.

· **Utilización del producto / de la elaboración:** Detergente

· **Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad:**

· **Fabricante/distribuidor:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Coffee Systems North America

800 Aviation Parkway

Smyrna, TN 37167, USA

Tel.: +1 800 367 0235

Fax: +1 615 793 5940

E-Mail: cs-info.us@franke.com

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke-Strasse 9

CH-4663 Aarburg, Switzerland

Tel.: +41 62 787 36 07

Fax: +41 62 787 30 10

E-Mail: cs-info.ch@franke.com

· **Área de información:** Product safety department

· **Teléfono de emergencia:**

POISON CONTROL

National Capital Poison Center

Tel.: 1-800-222-1222

## 2 Identificación de los peligros

· **Clasificación de la sustancia o de la mezcla:**

Irrit. cut. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

Les. oc. 1 H318 Provoca lesiones oculares graves.

· **Elementos de la etiqueta:**

· **Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

· **Pictogramas de peligro:**



GHS05

· **Palabra de advertencia:** Peligro

( se continua en página 2 )

**Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

( se continua en página 1 )

· **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

Alcoholes grasos poliglicol éter  
Metasilicato de potasio

· **Indicaciones de peligro:**

Provoca irritación cutánea.  
Provoca lesiones oculares graves.

· **Consejos de prudencia:**

Lavarse concienzudamente tras la manipulación.  
EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.  
EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.  
Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.  
Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

· **Sistema de clasificación:**

· **Clasificación NFPA (escala 0 - 4):**



Salud = 3  
Inflamabilidad = 1  
Reactividad = 0

· **Clasificación HMIS (escala 0 - 4):**



Salud = 3  
Inflamabilidad = 1  
Reactividad = 0

· **Otros peligros:**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB:**

· **PBT:** No aplicable.  
· **mPmB:** No aplicable.

## 3 Composición/información sobre los componentes

· **Caracterización química: Mezclas**

· **Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 28348-53-0 EINECS: 248-983-7	cumensulfonato de sodio Irrit. oc. 2A, H319	5 - <15%
CAS: 97043-91-9	Alcoholes grasos poliglicol éter Les. oc. 1, H318; Tox. ag. 4, H302	1 - <5%
CAS: 1312-76-1	Metasilicato de potasio Corr. met. 1, H290; Corr. cut. 1B, H314; Les. oc. 1, H318	1 - <5%

· **Reglamento (CE) No 648/2004 sobre detergentes / Etiquetado del contenido:**

tensioactivos no iónicos, fosfonatos	<5%
--------------------------------------	-----

· **Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

## 4 Primeros auxilios

· **Descripción de los primeros auxilios:**

· **En caso de inhalación del producto:**

Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.  
Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

· **En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua.

( se continua en página 3 )

---

**Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

---

( se continua en página 2 )

- **En caso de con los ojos:**  
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.
- **En caso de ingestión:** Enjuagar la boca y beber mucha agua.
- **Indicaciones para el médico:**
- **Principales síntomas y efectos, agudos y retardados:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente:**  
No existen más datos relevantes disponibles.

---

## 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Medios de extinción:**
- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.  
Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.
- **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla:**  
No existen más datos relevantes disponibles.
- **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios:**
- **Equipo especial de protección:** Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

---

## 6 Medidas en caso de vertido accidental

- **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia:** No es necesario.
- **Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Diluir con mucha agua.  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).  
Asegurar suficiente ventilación.
- **Referencia a otras secciones:**  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

---

## 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Precauciones para una manipulación segura:** No se requieren medidas especiales.
- **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
- **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades:**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Conservar sólo en el envase original.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**  
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- **Clase de almacenamiento:** 10
- **Usos específicos finales:** No existen más datos relevantes disponibles.

---

## 8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.

( se continua en página 4 )

**Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

( se continua en página 3 )

- **Parámetros de control:**
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**  
El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.
- **Indicaciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Controles de la exposición:**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.  
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.  
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.  
Evitar el contacto con los ojos.  
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:**  
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
- **Protección de manos:**



¡Guantes de protección!

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado. Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

- **Material de los guantes:**  
Recomendación:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Material: Caucho nitrílico  
Espesor del material: 0,5 mm  
Valor de permeación: > 480 min (Nivel 6)  
Recomendación:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Material: Caucho nitrílico  
Espesor del material: 0,2 mm  
Valor de permeación: > 480 min (Nivel 6)
- **Tiempo de penetración del material de los guantes:**  
Los tiempos de resistencia a la penetración según la norma EN 374, categoría III, no han sido evaluados bajo las condiciones de la práctica. Por este motivo, se recomienda un período máximo de utilización igual al 50 % del tiempo de resistencia a la penetración máximo indicado por el fabricante.
- **Protección de ojos:**



¡Gafas de protección herméticas!

## 9 Propiedades físicas y químicas

- **Información sobre propiedades físicas y químicas básicas:**
- **Datos generales:**
- **Aspecto:**
- **Forma:** Líquido
- **Color:** Incoloro
- **Olor:** Característico

( se continua en página 5 )

**Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

( se continua en página 4 )

· <b>Umbral olfativo:</b>	No determinado.
· <b>valor pH a 20 °C (68 °F):</b>	11.4
· <b>Cambio de estado:</b> <b>Punto de fusión/punto de congelación:</b> <b>Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:</b>	Indeterminado. Indeterminado.
· <b>Punto de inflamación:</b>	> 100 °C (>212 °F)
· <b>Inflamabilidad (sólido, gas):</b>	No aplicable.
· <b>Temperatura de descomposición:</b>	No determinado.
· <b>Temperatura de auto-inflamación:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Propiedades explosivas:</b>	El producto no es explosivo.
· <b>Límites de explosión:</b> <b>Inferior:</b> <b>Superior:</b>	No determinado. No determinado.
· <b>Presión de vapor:</b>	No determinado.
· <b>Densidad a 20 °C (68 °F):</b> · <b>Densidad relativa:</b> · <b>Densidad de vapor:</b> · <b>Velocidad de evaporación:</b>	1.13 g/cm <sup>3</sup> (9.43 lbs/gal) No determinado. No determinado. No determinado.
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con:</b> <b>agua:</b>	Completamente mezclable.
· <b>Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:</b>	No determinado.
· <b>Viscosidad:</b> <b>Dinámica:</b> <b>Cinemática:</b>	No determinado. No determinado.
· <b>Concentración del disolvente:</b> <b>Disolventes orgánicos:</b> <b>Agua:</b>	0.0 % 77.4 %
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b> · <b>Información adicional:</b>	6.5 % No existen más datos relevantes disponibles.

## 10 Estabilidad y reactividad

- **Reactividad:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Estabilidad química:**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas:** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Condiciones que deben evitarse:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

## 11 Información toxicológica

- **Información sobre los efectos toxicológicos:**
- **Toxicidad aguda**
- **Efecto estimulante primario:**
- **Corrosión o irritación cutáneas** No produce irritaciones.
- **Lesiones o irritación ocular graves** Produce irritaciones.

( se continua en página 6 )

**Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

( se continua en página 5 )

- **Sensibilización respiratoria o cutánea** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**  
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:  
Irritante

## 12 Información ecológica

- **Toxicidad:**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Movilidad en el suelo:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.  
El vertido de grandes cantidades en la canalización o en las aguas puede causar un aumento del valor pH. Un valor de pH alto es nocivo para los organismos acuáticos. En la dilución de la concentración de la aplicación, el valor pH se reduce considerablemente, de modo que después de utilizar el producto, las aguas residuales vertidas en la canalización son mínimamente dañinas para el agua.
- **Resultados de la valoración PBT y mPmB:**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.
- **Otros efectos adversos:** No existen más datos relevantes disponibles.

## 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Métodos para el tratamiento de residuos:**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.
- **Producto de limpieza recomendado:** Agua, eventualmente añadiendo productos de limpieza.

## 14 Información relativa al transporte

· <b>Número ONU</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>Clase(s) de peligro para el transporte</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Clase</b>	suprimido
· <b>Grupo de embalaje</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	suprimido
· <b>Peligros para el medio ambiente:</b>	No aplicable.
· <b>Precauciones particulares para los usuarios</b>	No aplicable.
· <b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b>	No aplicable.

( se continua en página 7 )

**Nombre comercial:** Limpiador para sistemas de leche

( se continua en página 6 )

· **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** suprimido

## 15 Información reglamentaria

· **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:**

· <b>TSCA (Loi sur le contrôle des substances toxiques)</b>	
51981-21-6	N,N-bis(carboxylatomethyl)-L-glutamato, Tetranatiumsalz
97043-91-9	Alcoholes grasos poliglicol éter
28348-53-0	cumenosulfonato de sodio
1312-76-1	Metasilicato de potasio
6419-19-8	ácido nitrilotrimetilentrifosfónico
1310-73-2	hidróxido de sodio
10294-56-1	Ácido fosfónico
7732-18-5	agua destilada, de conductividad o de igual grado de pureza

· **Directiva 2012/18/UE**

· **Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

## 16 Otra información

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

· **Frases relevantes:**

H290 Puede ser corrosivo para los metales.

H302 Nocivo en caso de ingestión.

H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

H318 Provoca lesiones oculares graves.

H319 Provoca irritación ocular grave.

· **Persona de contacto:** Product safety department

· **Interlocutor:** Mr. Saubier

· **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Corr. met. 1: Corrosivos para los metales – Categoría 1

Tox. ag. 4: Toxicidad aguda – Categoría 4

Corr. cut. 1B: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 1B

Irrit. cut. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2

Les. oc. 1: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 1

Irrit. oc. 2A: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 2A

· **Datos modificados en relación a la versión anterior**




---

## 1 Identification

- **Product identifier:**
  
- **Trade name:** Cleaner for milk systems
  
- **Article number:**  
SAP no.: 567.0000.004; 567.0000.006  
IFS no.: 1H329885; 1H329898
- **Application of the substance / the preparation:** Cleaning material/ Detergent
  
- **Details of the supplier of the safety data sheet:**
- **Manufacturer/Supplier:**  
Schulz & Sohn GmbH  
Chemie-Erzeugnisse  
Hoherweg 327  
D-40231 Duesseldorf  
info@schulzchemie.com
  
- Distributed by:  
Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: cs-info.us@franke.com
  
- Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: cs-info.ch@franke.com
  
- **Information department:** Product safety department
- **Emergency telephone number:**  
POISON CONTROL  
National Capital Poison Center  
Tel.: 1-800-222-1222

---

## 2 Hazard identification

- **Classification of the substance or mixture:**  
Skin Irritation - Category 2            H315 Causes skin irritation.  
Serious Eye Damage - Category 1   H318 Causes serious eye damage.
- 
- **Label elements:**
  - **GHS label elements**  
The product is classified and labeled according to the Globally Harmonized System (GHS).
  - **Hazard pictograms:**
- 

GHS05
- **Signal word:** Danger
  
  - **Hazard-determining components of labeling:**  
fatty alcohol polyglycol aether  
potassium metasilicate

# Safety Data Sheet

according to HPR, Schedule 1

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 1)

· **Hazard statements:**

Causes skin irritation.  
Causes serious eye damage.

· **Precautionary statements:**

Wash thoroughly after handling.

If on skin: Wash with plenty of water.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

If skin irritation occurs: Get medical advice/attention.

If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

· **Classification system:**

· **NFPA ratings (scale 0 - 4):**



Health = 3  
Fire = 1  
Reactivity = 0

· **HMIS-ratings (scale 0 - 4):**



Health = 3  
Fire = 1  
Reactivity = 0

## 3 Composition/Information on ingredients

· **Chemical characterization: Mixtures**

· **Description:** Mixture of the substances listed below with nonhazardous additions.

· **Dangerous components:**

28348-53-0	sodium cumenesulphonate ⚠ Eye Irritation - Category 2A, H319	3-7% w/w
97043-91-9	fatty alcohol polyglycol aether ⚠ Serious Eye Damage - Category 1, H318; ⚠ Acute Toxicity (Oral) - Category 4, H302	1-5% w/w
1312-76-1	potassium metasilicate ⚠ Skin Corrosion - Category 1B, H314; ⚠ Serious Eye Damage - Category 1, H318	0.5-1.5% w/w

Actual concentration ranges are withheld as a trade secret.

## 4 First aid measures

· **Description of first aid measures:**

· **After inhalation:**

In case of unconsciousness place patient stably in side position for transportation.

Supply fresh air; consult doctor in case of complaints.

· **After skin contact:** Immediately rinse with water.

· **After eye contact:**

Rinse opened eye for several minutes under running water. If symptoms persist, consult a doctor.

· **After swallowing:** Rinse out mouth and then drink plenty of water.

· **Information for doctor:**

· **Most important symptoms and effects, both acute and delayed:**

No further relevant information available.

· **Indication of any immediate medical attention and special treatment needed:**

No further relevant information available.

(Contd. on page 3)

---

**Trade name:** Cleaner for milk systems

---

(Contd. of page 2)

---

## 5 Firefighting measures

- **Extinguishing media:**
  - **Suitable extinguishing agents:**  
CO<sub>2</sub>, extinguishing powder or water spray. Fight larger fires with water spray or alcohol resistant foam.  
Use fire fighting measures that suit the environment.
  - **Special hazards arising from the substance or mixture:** No further relevant information available.
  - **Advice for firefighters:**
  - **Protective equipment:** Wear self-contained respiratory protective device.
- 

## 6 Accidental release measures

- **Personal precautions, protective equipment and emergency procedures:** Not required.
  - **Environmental precautions:**  
Dilute with plenty of water.  
Do not allow to enter sewers/ surface or ground water.
  - **Methods and material for containment and cleaning up:**  
Absorb with liquid-binding material (sand, diatomite, acid binders, universal binders, sawdust).  
Ensure adequate ventilation.
  - **Reference to other sections:**  
See Section 7 for information on safe handling.  
See Section 8 for information on personal protection equipment.  
See Section 13 for disposal information.
- 

## 7 Handling and storage

- **Handling:**
  - **Precautions for safe handling:** No special measures required.
  - **Information about protection against explosions and fires:** No special measures required.
  - **Conditions for safe storage, including any incompatibilities:**
  - **Storage:**
  - **Requirements to be met by storerooms and receptacles:** Store only in the original receptacle.
  - **Information about storage in one common storage facility:** Not required.
  - **Further information about storage conditions:** Keep receptacle tightly sealed.
  - **Storage class:** 10
  - **Specific end use(s):** No further relevant information available.
- 

## 8 Exposure controls/ Personal protection

- **Additional information about design of technical systems:** No further data; see item 7.
- **Control parameters:**
- **Components with limit values that require monitoring at the workplace:**  
The product does not contain any relevant quantities of materials with critical values that have to be monitored at the workplace.
- **Additional information:** The lists that were valid during the creation were used as basis.
- **Exposure controls:**
- **Personal protective equipment:**
- **General protective and hygienic measures:**  
Keep away from foodstuffs, beverages and feed.  
Immediately remove all soiled and contaminated clothing.  
Wash hands before breaks and at the end of work.  
Avoid contact with the eyes.  
Avoid contact with the eyes and skin.

(Contd. on page 4)

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 3)

· **Breathing equipment:**

In case of brief exposure or low pollution use respiratory filter device. In case of intensive or longer exposure use respiratory protective device that is independent of circulating air.

· **Protection of hands:**



Protective gloves!

The glove material has to be impermeable and resistant to the product/ the substance/ the preparation. Selection of the glove material on consideration of the penetration times, rates of diffusion and the degradation

· **Material of gloves:**

Recommendation:

uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,5 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

Recommendation:

uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)

Material: Nitrile rubber, NBR

Thickness of the material: 0,2 mm

Value for the permeation: > 480 min (Level 6)

· **Penetration time of glove material:**

The determined penetration times according to EN 374 part III are not performed under practical conditions. Therefore a maximum wearing time, which corresponds to 50% of the penetration time, is recommended.

· **Eye protection:**



Tightly sealed goggles!

## 9 Physical and chemical properties

· <b>Information on basic physical and chemical properties:</b>	
· <b>General Information:</b>	
· <b>Appearance:</b>	
· <b>Form:</b>	Fluid
· <b>Color:</b>	Colorless
· <b>Odor:</b>	Characteristic
· <b>Odor threshold:</b>	Not determined.
· <b>pH-value at 20 °C:</b>	11.4
· <b>Change in condition:</b>	
· <b>Melting point/Melting range:</b>	Undetermined.
· <b>Boiling point/Boiling range:</b>	Undetermined.
· <b>Flash point:</b>	> 100 °C
· <b>Flammability (solid, gaseous):</b>	Not applicable.
· <b>Decomposition temperature:</b>	Not determined.
· <b>Auto igniting:</b>	Product is not selfigniting.
· <b>Danger of explosion:</b>	Product does not present an explosion hazard.
· <b>Explosion limits:</b>	
· <b>Lower:</b>	Not determined.
· <b>Upper:</b>	Not determined.

(Contd. on page 5)

# Safety Data Sheet

according to HPR, Schedule 1

Page 5/7

Printing date 11/26/2018  
Reviewed on 11/26/2018

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 4)

· <b>Vapor pressure:</b>	Not determined.
· <b>Density at 20 °C:</b>	1.13 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relative density:</b>	Not determined.
· <b>Vapour density:</b>	Not determined.
· <b>Evaporation rate:</b>	Not determined.
· <b>Solubility in / Miscibility with:</b> <b>Water:</b>	Fully miscible.
· <b>Partition coefficient (n-octanol/water):</b>	Not determined.
· <b>Viscosity:</b> <b>Dynamic:</b>	Not determined.
<b>Kinematic:</b>	Not determined.
· <b>Solvent content:</b> <b>Organic solvents:</b>	0.0 %
<b>Water:</b>	77.4 %
<b>Solids content:</b>	6.5 %
· <b>Other information:</b>	No further relevant information available.

## 10 Stability and reactivity

- **Reactivity:** No further relevant information available.
- **Chemical stability:**
- **Thermal decomposition / conditions to be avoided:**  
No decomposition if used according to specifications.
- **Possibility of hazardous reactions:** No dangerous reactions known.
- **Conditions to avoid:** No further relevant information available.
- **Incompatible materials:** No further relevant information available.
- **Hazardous decomposition products:** No dangerous decomposition products known.

## 11 Toxicological information

- **Information on toxicological effects:**
- **Acute toxicity:**
- **Primary irritant effect:**
  - **on the skin:** No irritant effect.
  - **on the eye:** Irritating effect.
- **Sensitization:** No sensitizing effects known.
- **Additional toxicological information:**  
The product shows the following dangers according to internally approved calculation methods for preparations:  
Irritant
- **Carcinogenic categories:**

· **IARC (International Agency for Research on Cancer):**

None of the ingredients is listed.

· **NTP (National Toxicology Program):**

None of the ingredients is listed.

## 12 Ecological information

- **Toxicity:**
- **Aquatic toxicity:** No further relevant information available.
- **Persistence and degradability:** No further relevant information available.

(Contd. on page 6)

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 5)

- **Behavior in environmental systems:**
- **Bioaccumulative potential:** No further relevant information available.
- **Mobility in soil:** No further relevant information available.
- **Additional ecological information:**
- **General notes:**  
Water hazard class 1 (Self-assessment): slightly hazardous for water  
Do not allow undiluted product or large quantities of it to reach ground water, water course or sewage system.  
Rinse off of bigger amounts into drains or the aquatic environment may lead to increased pH-values. A high pH-value harms aquatic organisms. In the dilution of the use-level the pH-value is considerably reduced, so that after the use of the product the aqueous waste, emptied into drains, is only low water-dangerous.
- **Results of PBT and vPvB assessment:**
- **PBT:** Not applicable.
- **vPvB:** Not applicable.
- **Other adverse effects:** No further relevant information available.

**13 Disposal considerations**

- **Waste treatment methods:**
- **Recommendation:**  
Must not be disposed of together with household garbage. Do not allow product to reach sewage system.
- **Uncleaned packagings:**
- **Recommendation:** Disposal must be made according to official regulations.
- **Recommended cleansing agent:** Water, if necessary with cleansing agents.

**14 Transport information**

· <b>UN-Number</b> · DOT, TDG, ADN, IMDG, IATA	Void
· <b>UN proper shipping name</b> · DOT, TDG, ADN, IMDG, IATA	Void
· <b>Transport hazard class(es)</b> · DOT, TDG, ADN, IMDG, IATA · <b>Class</b>	Void
· <b>Packing group</b> · DOT, TDG, IMDG, IATA	Void
· <b>Environmental hazards:</b>	Not applicable.
· <b>Special precautions for user</b>	Not applicable.
· <b>Transport in bulk according to Annex II of MARPOL73/78 and the IBC Code</b>	Not applicable.
· <b>UN "Model Regulation":</b>	Void

**15 Regulatory information**

- **Safety, health and environmental regulations/legislation specific for the substance or mixture:**
- **Sara:**

· <b>Section 355 (extremely hazardous substances):</b> None of the ingredients is listed.
--

· <b>Section 313 (Specific toxic chemical listings):</b> None of the ingredients is listed.
--

(Contd. on page 7)

# Safety Data Sheet

according to HPR, Schedule 1

Page 7/7

Printing date 11/26/2018  
Reviewed on 11/26/2018

**Trade name:** Cleaner for milk systems

(Contd. of page 6)

· <b>TSCA (Toxic Substances Control Act):</b>	
51981-21-6	N,N-bis(carboxylatomethyl)-L-glutamat, Tetranatiumsalz
97043-91-9	fatty alcohol polyglycol aether
28348-53-0	sodium cumenesulphonate
1312-76-1	potassium metasilicate
6419-19-8	nitrilotrimethylenetris(phosphonic acid)
1310-73-2	sodium hydroxide
10294-56-1	phosphonic acid
7732-18-5	water

· **Canadian substance listings:**

· <b>Canadian Domestic Substances List (DSL):</b>	
51981-21-6	N,N-bis(carboxylatomethyl)-L-glutamat, Tetranatiumsalz
28348-53-0	sodium cumenesulphonate
6419-19-8	nitrilotrimethylenetris(phosphonic acid)
1310-73-2	sodium hydroxide
10294-56-1	phosphonic acid
7732-18-5	water

· **Canadian Ingredient Disclosure list (limit 0.1%):**

None of the ingredients is listed.

· **Canadian Ingredient Disclosure list (limit 1%):**

None of the ingredients is listed.

· **Chemical safety assessment:** A Chemical Safety Assessment has not been carried out.

## 16 Other information

This information is based on our present knowledge. However, this shall not constitute a guarantee for any specific product features and shall not establish a legally valid contractual relationship.

· **Relevant phrases:**

H302 Harmful if swallowed.  
H314 Causes severe skin burns and eye damage.  
H318 Causes serious eye damage.  
H319 Causes serious eye irritation.

· **Department issuing SDS:** Product safety department

· **Contact:** Mr. Saubier

· **Date of the latest revision of the safety data sheet** 11/26/2018 / 2

· **Abbreviations and acronyms:**

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
DOT: US Department of Transportation  
IATA: International Air Transport Association  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
NFPA: National Fire Protection Association (USA)  
HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)  
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

· **Data compared to the previous version altered.**

— CA —

## 1 Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

· **Identificateur de produit:**

· **Nom du produit:** Nettoyant pour systèmes à lait

· **Code du produit:**

SAP no.: 567.0000.004; 567.0000.006

IFS no.: 1H329885; 1H329898

· **Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées:**

Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Emploi de la substance / de la préparation:** Produit de nettoyage

· **Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité:**

· **Producteur/fournisseur:**

Schulz & Sohn GmbH

Chemie-Erzeugnisse

Hoeherweg 327

D-40231 Duesseldorf

info@schulzchemie.com

Distributed by:

Franke Coffee Systems North America

800 Aviation Parkway

Smyrna, TN 37167, USA

Tel.: +1 800 367 0235

Fax: +1 615 793 5940

E-Mail: cs-info.us@franke.com

Franke Kaffeemaschinen AG

Franke-Strasse 9

CH-4663 Aarburg, Switzerland

Tel.: +41 62 787 36 07

Fax: +41 62 787 30 10

E-Mail: cs-info.ch@franke.com

· **Service chargé des renseignements:** Product safety department

· **Numéro d'appel d'urgence:**

POISON CONTROL

National Capital Poison Center

Tel.: 1-800-222-1222

## 2 Identification des dangers

· **Classification de la substance ou du mélange:**

Skin Irrit. 2 H315 Provoque une irritation cutanée.

Eye Dam. 1 H318 Provoque des lésions oculaires graves.

· **Éléments d'étiquetage:**

· **Éléments d'étiquetage SGH**

Le produit est classifié et étiqueté selon le Système Général Harmonisé (GHS).

· **Pictogrammes de danger:**



GHS05

· **Mention d'avertissement:** Danger

(suite page 2)

— USF —



**Nom du produit:** Nettoyant pour systèmes à lait

(suite de la page 1)

· **Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:**

Éthers de polyglycol d'alcools gras  
Silicate de potassium

· **Mentions de danger:**

Provoque une irritation cutanée.  
Provoque des lésions oculaires graves.

· **Conseils de prudence:**

Se laver soigneusement après manipulation.  
EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver abondamment à l'eau.  
EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.  
Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

En cas d'irritation cutanée: Consulter un médecin.

Si l'irritation oculaire persiste: Consulter un médecin.

· **Système de classification:**

· **NFPA données (gamme 0-4):**



Santé = 3  
Inflammabilité = 1  
Réactivité = 0

· **HMIS données (gamme 0-4):**



Santé = 3  
Inflammabilité = 1  
Réactivité = 0

· **Autres dangers:**

· **Résultats des évaluations PBT et vPvB:**

· **PBT:** Non applicable.

· **vPvB:** Non applicable.

## 3 Composition/informations sur les composants

· **Caractérisation chimique: Mélanges**

· **Description:** Mélange des substances mentionnées à la suite avec des additifs non dangereux.

· **Composants dangereux:**

CAS: 28348-53-0 EINECS: 248-983-7	cumènesulfonate de sodium Eye Irrit. 2A, H319	5 - <15%
CAS: 97043-91-9	Éthers de polyglycol d'alcools gras Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302	1 - <5%
CAS: 1312-76-1	Silicate de potassium Met. Corr. 1, H290; Skin Corr. 1B, H314; Eye Dam. 1, H318	1 - <5%

· **Règlement (CE) No 648/2004 relatif aux détergents / Étiquetage du contenu:**

agents de surface non ioniques, phosphonates	<5%
--	-----

· **Indications complémentaires:** Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.

## 4 Premiers secours

· **Description des premiers secours:**

· **Après inhalation:**

En cas d'inconscience, coucher et transporter la personne en position latérale stable.

Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.

· **Après contact avec la peau:** Laver immédiatement à l'eau.

(suite page 3)

---

**Nom du produit:** Nettoyant pour systèmes à lait

---

(suite de la page 2)

- **Après contact avec les yeux:**  
Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières. Si les troubles persistent, consulter un médecin.
  - **Après ingestion:** Rincer la bouche et boire ensuite abondamment.
  - **Indications destinées au médecin:**
  - **Principaux symptômes et effets, aigus et différés:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
  - **Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- 

## 5 Mesures de lutte contre l'incendie

- **Moyens d'extinction:**
  - **Moyens d'extinction:**  
CO<sub>2</sub>, poudre d'extinction ou eau pulvérisée. Combattre les foyers importants avec de l'eau pulvérisée ou de la mousse résistant à l'alcool.  
Adapter les mesures d'extinction d'incendie à l'environnement.
  - **Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange:**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
  - **Conseils aux pompiers:**
  - **Équipement spécial de sécurité:** Porter un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.
- 

## 6 Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle

- **Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence:** Pas nécessaire.
  - **Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Diluer avec beaucoup d'eau.  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.
  - **Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**  
Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).  
Assurer une aération suffisante.
  - **Référence à d'autres sections:**  
Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.  
Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.  
Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.
- 

## 7 Manipulation et stockage

- **Manipulation:**
  - **Précautions à prendre pour une manipulation sans danger:** Aucune mesure particulière n'est requise.
  - **Préventions des incendies et des explosions:** Aucune mesure particulière n'est requise.
  - **Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités:**
  - **Stockage:**
  - **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:** Ne conserver que dans le fût d'origine.
  - **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.
  - **Autres indications sur les conditions de stockage:** Tenir les emballages hermétiquement fermés.
  - **Classe de stockage:** 10
  - **Utilisation(s) finale(s) particulière(s):** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- 

## 8 Contrôles de l'exposition/protection individuelle

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**  
Sans autre indication, voir point 7.

(suite page 4)

**Nom du produit:** Nettoyant pour systèmes à lait

(suite de la page 3)

- **Paramètres de contrôle:**
- **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**  
Le produit ne contient pas en quantité significative des substances présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail.
- **Remarques supplémentaires:**  
Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.
- **Contrôles de l'exposition:**
- **Équipement de protection individuel:**
- **Mesures générales de protection et d'hygiène:**  
Tenir à l'écart des produits alimentaires, des boissons et de la nourriture pour animaux.  
Retirer immédiatement les vêtements souillés ou humectés.  
Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.  
Éviter tout contact avec les yeux.  
Éviter tout contact avec les yeux et avec la peau.
- **Protection respiratoire:**  
En cas d'exposition faible ou de courte durée, utiliser un filtre respiratoire; en cas d'exposition intense ou durable, utiliser un appareil de respiration indépendant de l'air ambiant.
- **Protection des mains:**



Gants de protection!

Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation. Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.

- **Matériau des gants:**  
Recommandation:  
uvex u-chem 3000 (DIN EN 374)  
Matière: Caoutchouc nitrile  
Épaisseur du matériau: 0,5 mm  
Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)  
Recommandation:  
uvex u-fit strong N2000 (DIN EN 374)  
Matière: Caoutchouc nitrile  
Épaisseur du matériau: 0,2 mm  
Valeur pour la perméabilité: > 480 min (taux 6)
- **Temps de pénétration du matériau des gants:**  
Les temps de pénétration déterminés conformément à la norme EN 374, section III ne sont pas réalisés dans les conditions de la pratique. C'est pourquoi, une durée maximale de port des gants correspondant à 50 % du temps de pénétration est recommandée.
- **Protection des yeux:**



Lunettes de protection hermétiques!

## 9 Propriétés physiques et chimiques

- **Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles:**
- **Indications générales:**
- **Aspect:**
- **Forme:** Liquide
- **Couleur:** Incolore
- **Odeur:** Caractéristique

(suite page 5)

Nom du produit: Nettoyant pour systèmes à lait

(suite de la page 4)

· <b>Seuil olfactif:</b>	Non déterminé.
· <b>valeur du pH à 20 °C (68 °F):</b>	11.4
· <b>Changement d'état:</b> <b>Point de fusion/point de congélation:</b>	Non déterminé.
<b>Point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition:</b>	Non déterminé.
· <b>Point d'éclair:</b>	> 100 °C (>212 °F)
· <b>Inflammabilité (solide, gaz):</b>	Non applicable.
· <b>Température de décomposition:</b>	Non déterminé.
· <b>Température d'auto-inflammabilité:</b>	Le produit ne s'enflamme pas spontanément.
· <b>Propriétés explosives:</b>	Le produit n'est pas explosif.
· <b>Limites d'explosion:</b> <b>Inférieure:</b>	Non déterminé.
<b>Supérieure:</b>	Non déterminé.
· <b>Pression de vapeur:</b>	Non déterminé.
· <b>Densité à 20 °C (68 °F):</b>	1.13 g/cm <sup>3</sup> (9.43 lbs/gal)
· <b>Densité relative:</b>	Non déterminé.
· <b>Densité de vapeur:</b>	Non déterminé.
· <b>Vitesse d'évaporation:</b>	Non déterminé.
· <b>Solubilité dans/miscibilité avec:</b> <b>l'eau:</b>	Entièrement miscible
· <b>Coefficient de partage: n-octanol/eau:</b>	Non déterminé.
· <b>Viscosité:</b> <b>Dynamique:</b>	Non déterminé.
<b>Cinématique:</b>	Non déterminé.
· <b>Teneur en solvants:</b> <b>Solvants organiques:</b>	0.0 %
<b>Eau:</b>	77.4 %
<b>Teneur en substances solides:</b>	6.5 %
· <b>Autres informations:</b>	Pas d'autres informations importantes disponibles.

## 10 Stabilité et réactivité

- **Réactivité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Stabilité chimique:**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:** Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **Possibilité de réactions dangereuses:** Aucune réaction dangereuse connue.
- **Conditions à éviter:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

## 11 Informations toxicologiques

- **Informations sur les effets toxicologiques:**
- **Toxicité aiguë**
- **Effet primaire d'irritation:**
- **Corrosion cutanée/irritation cutanée** Pas d'effet d'irritation.
- **Lésions oculaires graves/irritation oculaire** Effet d'irritation.
- **Sensibilisation respiratoire ou cutanée** Aucun effet de sensibilisation connu.

(suite page 6)

**Nom du produit:** Nettoyant pour systèmes à lait

(suite de la page 5)

· **Indications toxicologiques complémentaires:**

Selon le procédé de calcul de la dernière version en vigueur de la directive générale CEE sur la classification des préparations, le produit présente les dangers suivants:  
Irritant

**12 Informations écologiques**

· **Toxicité:**

· **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Persistance et dégradabilité:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Comportement dans les compartiments de l'environnement:**

· **Potentiel de bioaccumulation:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Mobilité dans le sol:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Autres indications écologiques:**

· **Indications générales:**

Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant

Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.

Jeter de plus grandes quantités dans la canalisation ou les eaux peut mener à une augmentation de la valeur du pH. Une valeur du pH élevée est nocive pour les organismes aquatiques. Dans la dilution de la concentration utilisée, la valeur du pH est réduite considérablement: après l'utilisation du produit, les eaux résiduaires arrivant dans la canalisation ne sont que faiblement polluantes pour l'eau.

· **Résultats des évaluations PBT et VPVB:**

· **PBT:** Non applicable.

· **vPvB:** Non applicable.

· **Autres effets néfastes:** Pas d'autres informations importantes disponibles.

**13 Considérations relatives à l'élimination**

· **Méthodes de traitement des déchets:**

· **Recommandation:**

Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.

· **Emballages non nettoyés:**

· **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.

· **Produit de nettoyage recommandé:** Eau, éventuellement avec des produits de nettoyage

**14 Informations relatives au transport**

· <b>Numéro ONU</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Désignation officielle de transport de l'ONU</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Classe(s) de danger pour le transport</b>	
· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b>	
· <b>Classe</b>	néant
· <b>Groupe d'emballage</b>	
· <b>ADR, IMDG, IATA</b>	néant
· <b>Dangers pour l'environnement:</b>	Non applicable.
· <b>Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b>	Non applicable.

(suite page 7)

**Nom du produit:** Nettoyant pour systèmes à lait

(suite de la page 6)

· <b>Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol et au recueil IBC</b>	Non applicable.
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	néant

## 15 Informations relatives à la réglementation

- **Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement:**

· <b>TSCA (Loi sur le contrôle des substances toxiques)</b>	
51981-21-6	N,N-bis(carboxylatomehyl)-L-glutamat, Tetranatiumsalz
97043-91-9	Éthers de polyglycol d'alcools gras
28348-53-0	cumènesulfonate de sodium
1312-76-1	Silicate de potassium
6419-19-8	acide nitrilotriméthylentriphosphonique
1310-73-2	hydroxyde de sodium
10294-56-1	acide phosphoreux
7732-18-5	eaux distillées, de conductibilité ou de même degré de pureté

- **Directive 2012/18/UE**
- **Substances dangereuses désignées - ANNEXE I** Aucun des composants n'est compris.
- **Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

## 16 Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes:**  
H290 Peut être corrosif pour les métaux.  
H302 Nocif en cas d'ingestion.  
H314 Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves.  
H318 Provoque des lésions oculaires graves.  
H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

- **Service établissant la fiche technique:** Product safety department

- **Contact:** Mr. Saurbier

- **Acronymes et abréviations:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Met. Corr. 1: Substances ou mélanges corrosifs pour les métaux – Catégorie 1

Acute Tox. 4: Toxicité aiguë – Catégorie 4

Skin Corr. 1B: Corrosion cutanée/irritation cutanée – Catégorie 1B

Skin Irrit. 2: Corrosion cutanée/irritation cutanée – Catégorie 2

Eye Dam. 1: Lésions oculaires graves/irritation oculaire – Catégorie 1

Eye Irrit. 2A: Lésions oculaires graves/irritation oculaire – Catégorie 2A

- **Données modifiées par rapport à la version précédente**



MAKE IT  
*Wonderful!*



Franke Coffee Systems North America  
800 Aviation Parkway  
Smyrna, TN 37167, USA  
Tel.: +1 800 367 0235  
Fax: +1 615 793 5940  
E-Mail: [cs-info.us@franke.com](mailto:cs-info.us@franke.com)

Franke Kaffeemaschinen AG  
Franke-Strasse 9  
CH-4663 Aarburg, Switzerland  
Tel.: +41 62 787 36 07  
Fax: +41 62 787 30 10  
E-Mail: [cs-info.ch@franke.com](mailto:cs-info.ch@franke.com)

**FRANKE**